

Чесняк Марина Геннадьевна

кандидат педагогических наук, заведующий
отделом культурно-образовательной
деятельности и приема посетителей
Ставропольского государственного историко-
культурного и природно-ландшафтного музея-
заповедника им. Г.Н. Прозрителева и Г.К. Праве

Калабухова Елена Вячеславовна

специалист по организации экскурсий
Ставропольского государственного историко-
культурного и природно-ландшафтного музея-
заповедника им. Г.Н. Прозрителева и Г.К. Праве

ТВОРЧЕСКИЕ ПОЕЗДКИ ХУДОЖНИКОВ И КОМПЛЕКТОВАНИЕ МУЗЕЙНЫХ КОЛЛЕКЦИЙ СТАВРОПОЛЬЯ В 1950–70-Е ГГ.

Аннотация:

В статье рассматривается культурологический аспект художественной коммуникации на примере музейных коллекций в фондах ставропольских музеев. Актуальность и новизна темы определяются фрагментарностью культурно-исторических исследований, в том числе живописного искусства на Ставрополье в советский период. Использован исторический подход в анализе произведений из художественных музейных коллекций. Проведен анализ событий в художественной культуре Ставрополья 1950–70-х гг. Отмечено, что в те годы начали организовывать творческие поездки художников по краю с целью предоставить им возможности для изучения жизни села и сбора необходимого натурального материала. В результате поездок были созданы произведения, отвечавшие политической тематике рассматриваемого периода (освоение целинных земель, активное строительство, мелиорация). В работе на примере коллекций ставропольских музеев рассмотрены основные темы и идеи художественных произведений, в которых местные художники отразили региональную историю. Материалы статьи могут быть использованы как в музейном деле, так и при изучении местной отечественной истории данного периода.

Ключевые слова:

музей, художественная культура, исторический контекст, социалистический реализм, интерпретация художественных произведений, наследие, музейная коммуникация, художественная коммуникация, социалистическая эстетика.

Chesniak Marina Gennadyevna

PhD in Education Science,
Head of Cultural and Educational Activities
and Reception of Visitors Department,
Stavropol State Historical, Cultural and Natural
Landscape Museum-Reserve

Kalabukhova Elena Vyacheslavovna

Excursions Organization Specialist,
Stavropol State Historical, Cultural
and Natural Landscape Museum-Reserve

CREATIVE TRIPS OF ARTISTS AND ACQUISITION OF MUSEUM COLLECTIONS IN STAVROPOL IN THE 1950S–1970S

Summary:

The cultural aspect of artistic communication on the example of museum collections in the Stavropol museums is discussed in the paper. The relevance and novelty of the topic are determined by the fragmentation of cultural and historical research, including pictorial art in the Stavropol Territory during the Soviet period. The historical approach is used in the analysis of works from art museum collections. The events in the artistic culture of the Stavropol in 1950s–1970s are analyzed. It is noticed that the organization of artists creative trips around the region with the aim to provide them possibility for village life exploring and for collecting necessary field material was new at those period. The results of the trips were creating of compositions reflecting political issues of the period under review (development of virgin lands, active construction, reclamation). The main themes and ideas of works of art in which local artists reflected regional history are considered on example Stavropol museums collections. The materials of the research can be used both in museum trade and in studying the local domestic history of this period.

Keywords:

museum, art culture, historical context, socialist realism, interpretation of works of art, heritage, museum communication, art communication, socialist aesthetics.

Актуальность темы статьи определяется необходимостью комплексного изучения социокультурной сущности изобразительного искусства, стиля мышления художников советского периода, а также научно-практического осмысления историко-культурологического наследия, хранящегося в музейных коллекциях. Результаты изучения художественных музейных коллекций представлены в рамках отдельных сюжетов и особенностей их воплощения, истории взаимоотношений власти и художественной интеллигенции, особенностей послевоенной культурной жизни. Концептуальное осмысление социальных аспектов советского изобразительного искусства в данной работе сделано на основе визуальных исследований, заданных Э. Гомбрихом, Н. Гудменом и их последователями [1].

За последнее десятилетие среди фундаментальных исследований выделяются работы Е.В. Старинковой, рассматривающей музейный предмет как текст культуры (2014) [2, с. 5]; К.Ф. Катковой, выделяющей социокультурную миссию регионального музея в эпоху глобализации (2017) [3]; Е.В. Морозовой, анализирующей социокультурную детерминированность музейной политики во второй половине XX – начале XXI в. (2018) [4] и др.

А.И. Карловой исследован музей современного искусства в культуре XX в. (2009) [5]. Т.А. Кругловой проведен анализ искусства соцреализма как культурно-антропологической и художественно-коммуникативной системы, его исторических оснований, специфики дискурса и социокультурной роли (2005) [6].

А.А. Шанявской рассмотрена проблема отражения «второй природы» в произведениях советских художников, принявших участие в целевых творческих командировках в 1930–1931 гг. Ученый приходит к выводу, что от мастеров требовалось создание работ не просто иллюстративного, а обобщающего и агитирующего характера. Рассмотренные ею индустриальные пейзажи важны не своими художественными достоинствами, а как одна из предпосылок возникновения стиля эпохи 1930–50-х гг. – социалистического реализма [7].

В диссертационном исследовании Л.Н. Малкиной (2014) представлено творчество иркутских художников середины 1950–80-х гг. как феномен культурного наследия [8].

Обзор работ зарубежных историков и культурологов показал, что изобразительное искусство исследуемого периода рассматривается ими преимущественно с позиций самоидентификации, на основе зарубежного культурологического подхода. Например, К. Чунихин тему главы «Введение в тоталитарный дискурс: политика и эстетика в Советском Союзе» представил в вопросах «Искусство находится под административным контролем», «Искусство под идеологию» [9].

Теоретической базой статьи явились работы П.А. Шацкого, Б.А. Бендика, Л.П. Сафроновой, М. Чегодаевой. В книге П.А. Шацкого «Ставропольский край в истории СССР» (1975) дано представление о развитии учреждений культуры в Ставропольском крае [10]. Критический анализ творческой деятельности художников Ставрополя предпринят Б.А. Бендиком в монографии «Художники Ставрополя» в 1963 г. Предметом его исследования стала художественная жизнь Ставропольского края начиная с первого десятилетия XX в. и заканчивая началом 1960-х гг. [11]. Позднее его исследование было дополнено новыми данными о выставках, новых художниках (В.М. Чемсо, Е.Н. Рукавишников), скульпторах (Г.В. Курегян, Н.Ф. Санжаров), мастерах декоративно-прикладного и театрально-декорационного искусства (Л.И. Любчик, И.В. Лепаловский, И.Д. Арлачев, А.Г. Вавилин) [12]. Работы Б.А. Бендика позволяют проследить обширный срез истории развития ставропольского изобразительного искусства.

Л.П. Сафронова в диссертации «Политико-массовая работа и культурная жизнь в Ставропольском крае в 1945–1964 гг.» (2004) проанализировала влияние двух значительных эпох в истории страны на развитие культуры и политико-массовой работы Ставропольского края и исследовала данные сферы общественной жизни [13].

Обзор работ по исследуемой теме показал их малочисленность, тем не менее просматривается направленность на социокультурную составляющую изучения художественного изобразительного наследия Ставропольского края. Можно сделать вывод о фрагментарности культурно-исторических исследований на теоретическом уровне. История живописного искусства на Ставрополье в советский период пока остается вне глубокой научной рефлексии, что определяет актуальность и новизну темы.

Фактологическую основу работы составили фонды Ставропольского краевого музея изобразительных искусств и художественной коллекции Ставропольского государственного музея-заповедника, где аккумулировано художественное изобразительное наследие конца 1950-х – начала 1970-х гг. В работах ставропольских художников в специфических формах отразились основные направления развития изобразительного искусства в их историческом содержании. Кроме того, в процессе изучения были рассмотрены плановые и отчетные документы Ставропольского регионального отделения Союза художников из Государственного архива Ставропольского края, материалы из фондов научного архива Ставропольского краевого музея изобразительных искусств, Ставропольского государственного историко-культурного и природно-ландшафтного музея-заповедника имени Г.Н. Прозрителева и Г.К. Праве.

Рассмотрим с исторической точки зрения политические и социальные векторы, определявшие основные тенденции в развитии культуры и искусства конца 1950-х гг. К этому времени относятся решения партии и правительства по вопросам идеологической работы, например Постановление Президиума ЦК КПСС «Об обеспечении зерном страны и подъеме целинных земель» (25 января 1954 г.) [14]. Третьего февраля этого же года Министерством сельского хозяйства СССР были разработаны контрольные задания по освоению целинных и залежных земель в Ставропольском крае на 1954 г.: «Совхозы и конные заводы края должны были освоить 85 000

гектаров земли». Для выполнения поставленных задач Ставрополью следовало направить на поднятие целинных земель трактористов и рабочих других специальностей, более 1 800 человек [15]. Юноши и девушки при большом патриотическом подъеме на добровольной основе по комсомольским путевкам выезжали в районы освоения новых земель. В результате, как отмечается в документах новейшей истории Ставропольского края, первые 25 гектаров целины были подняты в колхозе имени Кирова Кисловодского района, а в совхозе «Советское руно» Ипатовского района был выполнен план подъема целины на площади 3 000 гектаров [16].

На поддержку программы освоения целинных и залежных земель была направлена мощная пропагандистская кампания партии и правительства. Политические установки определили тему целины как одну из главенствующих в изобразительном искусстве 60-х гг. XX в. Они способствовали активизации деятельности художников в освещении главной темы: сельскохозяйственная деятельность – стержневая черта экономического развития [17].

В протоколах заседаний Ставропольского регионального отделения Союза художников читаем: «художников надо ориентировать на ставропольскую тематику, отображающую жизнь и деятельность наших людей, создавать полотна, достойные нашей эпохи, с тем, чтобы к 40-летию советской власти наши художники пришли с большими достижениями»; «художник призван отражать самое красивое, прекрасное, наше советское в действительности. Мы должны стать такими, находясь на идеологическом фронте» [18].

В планах правления Союза художников на 1955 г. был определен групповой выезд в творческие командировки в колхозы и совхозы края «...с целью предоставления художнику возможностей для длительного изучения жизни села и сбора необходимого натурального материала» [19]. Художники погружались в атмосферу трудовой деятельности, проникались красотой родной природы. Ими создавались глубокие произведения по содержанию, разнообразные по мотивам, сложные по композиции, совершенные по исполнению, что отмечалось в протоколах заседаний Союза художников того времени: «...просмотр и творческий отчет художников проводится с целью обеспечения художнику нужной консультации, выявления необходимости оказания творческой помощи и ознакомления с ходом выполнения художником своего творческого плана, а также обмена художников опытом в творческой работе» [20].

Ставропольские художники посвящали свои полотна молодым современникам, откликнувшимся на зов Коммунистической партии и вставшим в ряды тех, кто поднимал целинные и залежные земли родного Ставрополья. В 1956 г. теме целины посвятили свои картины художники Н.С. Качинский, А.Б. Авакимян, К.Г. Казанчан и др. Трудовые будни они показывали через пейзажи, бытовые сюжеты, портреты: «Вода Ставрополья» (Н.С. Качинский), «Ставропольская нефть», «Виноградарство» (И.Ф. Горбунов), «Вечерняя смена», «Свет в горах» (А.Б. Авакимян), «Дойка коров», «Ученическая бригада» (Л.Ф. Попандопуло), «Ставропольские вечера», «Ставропольские отары», «Доярки», «Урожай» (Б.Н. Бессонов).

В выписке из Постановления Совета министров Союза ССР за № 2945 от 10 августа 1948 г. утвержден акт правительственной комиссии о вводе в эксплуатацию Невинномысского обводнительно-оросительного канала, пропускной способностью 75 куб. м/сек, обеспечивающего переброску воды из реки Кубани в реку Егорлык для обводнения и значительного развития орошения в Ставрополье. На основании Приказа № 1330 от 13 августа 1948 г. по Министерству сельского хозяйства Союза ССР Невинномысский канал включен в число действующих обводнительно-оросительных систем Министерства сельского хозяйства СССР. Ставропольский художник В.Г. Кленов посвятил этой теме цикл своих работ: «Правобережный канал», «Новотроицкое водохранилище», «Шлюз правобережного канала», «Плотина Новотроицкой ГЭС», «Строительство главного сооружения канала».

За послевоенные десятилетия коренным образом изменился облик страны. В 1960-х гг. назрела необходимость решения ряда важнейших экономических задач: индустриализация производства, повышение жизненного уровня населения. Решение этих задач нашло свое отражение в семилетнем плане (1959–1965), принятом на XXI съезде КПСС, и, как следствие, проявилось в художественном творчестве.

Для человека стали уже привычными сочетание чистых форм природы с индустриальными мотивами. Первый опыт создания индустриального пейзажа на Ставрополье, показывающего развитие промышленности в годы первой семилетки, – картины кисловодского художника А.Б. Авакимяна «Невинномысский химстрой» и «Строительство Невинномысской ТЭЦ» [21].

В фондах Ставропольского государственного музея-заповедника хранятся работы местных художников в жанре индустриального пейзажа: «В Прикумской степи», «Пейзаж “Невинномысский химстрой”» А.В. Болдырева, «Добыча нефти на Ставрополье» Е.Ф. Биценко, «Первый трактор на Ставрополье» А.С. Муравьева, «Сталевары» Г.А. Киракозова, «Завод силикатного кирпича», «Строительство ТЭЦ» А.Б. Авакимяна.

В живописи нашли отражение новые строительные ритмы большого современного города. В творчестве художников Ставрополя в 1960-е гг. развитие получил такой жанр, как городской пейзаж: «Утро на стройке», «Невинномысск строится», «Рождение нового города» (Н.С. Качинский), «Новостройки», «Стадион “Динамо”», «Вид на проспект Октябрьской революции» (В.В. Семенов), «Ставрополь строится», «Даешь Ставрополь» (Г.И. Кузнецов), «Будни большой стройки» (В.С. Дибров).

Особое место в изобразительном искусстве советского периода занимал жанр портрета. Многочисленные поездки по степным селам края, по стройкам, заводам открывали перед художниками той поры неисчерпаемое многообразие человеческих характеров, способность проникнуть во внутренний мир человека.

Главными героями в картинах художников, прославлявших своим творчеством земляков, становятся труженики колхозов и совхозов Ставрополя: работы К.Г. Казанчана – «Портрет председателя колхоза им. В.И. Ленина, Героя Социалистического Труда А.А. Блескова», «Портрет Перетрухина В.С. – секретаря парткома колхоза имени В.И. Ленина» и др., П.С. Горбаня, А.С. Муравьева «От станка в партию» и др. [22]. На полотнах художников не просто запечатлены портреты животноводов и хлеборобов – их труд поэтизирован, отражены характерные черты советского образа жизни. В портретах авторы стремились не только достигать портретного сходства с моделями, но и передавать психологизм, душевные порывы человека труда. Это достигалось благодаря тому, что художники создавали работы в тесном контакте, общении с героями своих полотен. Большую роль играли творческие группы, объединявшие художников соответственно их творческим интересам, постоянно работавших на крупных предприятиях и стройках края.

К образу советской женщины-труженицы обращался К.Г. Казанчан: «Раздолье», «Не спится», «Телятница», «Юность», «Комсомолка», «Мать», «Тамара», «Портрет М.П. Кортунной – птичницы колхоза имени В.И. Ленина Советского района Ставропольского края», «Николаева Анна Кузьминична», «Старая колхозница» [23].

Живописное отражение культурных процессов в жизни людей труда наблюдаем в работах: Б.Н. Бессонова «Ставропольские вечера», Н.С. Качинского «За чтением», «Заочники», С.О. Уманского «Академик Вологдин», К.Г. Казанчана «С концерта», В.А. Леонтовича «После работы», Г.И. Свердликова «На штурм вершины», П.С. Горбаня и А.С. Муравьева «Ликбез», В.В. Семенова «У книжного киоска».

Результатом творческих командировок художников по краю и последующей их работы в мастерских являлась выставочная деятельность. С 1959 г. при Министерстве культуры РСФСР была учреждена Дирекция художественных фондов и проектирования памятников. В середине 1970-х гг. был создан Республиканский центр художественных выставок и пропаганды изобразительного искусства «Росизопробанд». Важными направлениями деятельности центра были организация передвижных выставок и распределение произведений искусства по музеям СССР. Так, за годы существования организации в музеи было передано около 500 000 произведений искусства.

В июне 1956 г. в Ставрополе прошла первая городская выставка произведений ставропольских художников. На ней было представлено 255 работ 27 авторов, включая П.М. Гречишкина (58 работ), А.А. Борматова (24), В.Г. Кленова (17), П.С. Горбаня (12), А.К. Роженова (9), А.С. Муравьева (8 работ). Художественные краевые и городские выставки приобретали широкий размах и популярность. Ежегодно проходили отчетные выставки с предварительным просмотром работ в Союзе художников. По итогам выставок лучшие работы распределялись по музеям края, что составило основу художественного наследия Ставрополя советского периода. В музеях работы включались в фонд коллекции советского искусства, подвергались научной обработке, искусствоведческому изучению.

В материалах о научно-исследовательской работе Ставропольского краевого музея изобразительных искусств за 1963 г. говорится о проблеме «народности в искусстве»: «Если в произведении искусства жизнь отражена типически, в существенных связях и проявлениях, характеры и поступки людей выявлены с позиций передового эстетического идеала, то это произведение будет обладать качеством народности и оно может обрести непреходящую эстетическую ценность... Коротко говоря, народность – это такое особое, своеобразное качество, которое определяется связью искусства с жизнью народа» [24].

Обобщая вышеизложенное, можно утверждать, что творчество художников Ставрополя определялось политикой государства и прочно связано с российской действительностью, с традициями отечественной живописи, с тенденциями советского искусства. Творческий принцип искусства социалистического реализма – мировоззренческая определенность произведений, пафосность и жизнеутверждающий принцип, народность и интернациональность, доступность понимания искусства человеку труда. Обзор тематики произведений ставропольских художников

1950–70-х гг. В.Г. Кленова, Б.Н. Бессонова, Н.С. Качинского, К.Г. Казанчана, Н.С. Шаулова, А.Б. Авакимяна и других позволяет сделать следующие выводы.

– Картины отражают влияние политических и экономических тенденций советского общества – реализацию принципа художественной коммуникации: изображение в соответствии с государственным заказом людей труда и их созидательной деятельности.

– Преобладающие жанры: портрет, бытовая сцена, индустриальный и городской пейзажи.

– Картины, отвечающие запросам государства, аккумулировались в музейных фондах, систематизировались, изучались, стали основой коллекций живописи советского периода и представляют документальное свидетельство отечественной истории периода 1950–70-х гг.

Таким образом, в рассматриваемый период результатом творческих поездок художников Ставрополья были произведения, иллюстрировавшие эпоху, имевшие обобщающий характер. Они демонстрировались на выставках и пополняли музейные коллекции, поскольку, согласно оценкам Республиканского центра художественных выставок и пропаганды изобразительного искусства, работы ставропольских художников соответствовали идеологии советского искусства.

Ссылки:

1. Messaris P. *Visual «Literacy»: Image, Mind and Reality*. Oxford, 1994 ; Mirzoeff N. *An Introduction to Visual Culture*. L. ; N. Y., 2003.
2. Старинкова Е.В. Музейный предмет как текст культуры : дис. ... канд. культурологии. СПб., 2014. 270 с.
3. Каткова К.Ф. Социокультурная миссия регионального музея в эпоху глобализации: на материалах Ленинградской области : дис. ... канд. культурологии. СПб., 2017. 254 с.
4. Морозова Е.В. Социокультурная детерминированность музейной политики: вторая половина XX – начало XXI в. : дис. ... канд. культурологии. СПб., 2018. 271 с.
5. Карлова А.И. Музей современного искусства в культуре XX в. : дис. ... канд. культурологии. СПб., 2009. 173 с.
6. Круглова Т.А. Искусство соцреализма как культурно-антропологическая и художественно-коммуникативная система: исторические основания, специфика дискурса и социокультурная роль : дис. ... д-ра филос. наук. Екатеринбург, 2005. 430 с.
7. Шанявская А.А. Проблема отражения «второй природы» советскими художниками – участниками целевых творческих командировок 1930–1931 гг. // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. 2016. № 11, ч. 2. С. 196–199.
8. Малкина Л.Н. Творчество иркутских художников как феномен культурного наследия: вторая половина XX в. : дис. ... канд. культурологии. Улан-Удэ, 2011. 167 с.
9. Chunikhin K. *The Representation of American Visual Art in the USSR During the Cold War (1950s to the Late 1960s)* [Электронный ресурс] : PhD thesis. Bremen, 2016. URL: <https://d-nb.info/1107762057/34> (дата обращения: 11.12.2019).
10. Шацкий П.А. Ставропольский край в истории СССР : пособие по историческому краеведению. Ставрополь, 1975. 271 с.
11. Бендик Б.А. Художники Ставрополья. Л., 1963. 83 с.
12. Бендик Б.А. Художники Ставрополья. Л., 1982. 127 с.
13. Сафронова Л.П. Политико-массовая работа и культурная жизнь в Ставропольском крае в 1945–1964 гг. : дис. ... канд. ист. наук. Пятигорск, 2004. 151 с.
14. Центр документации новейшей истории Ставропольского края (ЦДНИСК). Ф. 1. Оп. 2. Д. 683. Л. 1.
15. Там же. Оп. 13. Д. 470. Л. 14–18.
16. Там же.
17. Верещагин Т.Г. 60 лет целинной эпопеи: этапы, значение [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2014. № 6. URL: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=15625> (дата обращения: 31.10.2019).
18. Государственный архив Ставропольского края (ГАСК). Ф. Р-4213. Оп. 1. Д. 25. Л. 28.
19. Там же. Д. 36. Л. 1.
20. Там же. Л. 3.
21. Там же. Д. 55. Л. 38.
22. Там же. Д. 36. Л. 37.
23. Ставропольский краевой музей изобразительных искусств (СКММИ). Д. 441. Л. 76.
24. Там же. Л. 77.

References:

- Bendik, BA 1963, *Artists of the Stavropol Territory*, Leningrad, 83 p., (in Russian).
- Bendik, BA 1982, *Artists of the Stavropol Territory*, Leningrad, 127 p., (in Russian).
- Chunikhin, K 2016, *The Representation of American Visual Art in the USSR During the Cold War (1950s to the Late 1960s)*, PhD thesis, Bremen, viewed 11 December 2019, <<https://d-nb.info/1107762057/34>>.
- Katkova, KF 2017, *The Socio-Cultural Mission of the Regional Museum in the Era of Globalization: Based on the Materials of the Leningrad Region*, PhD thesis, St. Petersburg, 254 p., (in Russian).
- Karlova, AI 2009, *Museum of Modern Art in the Culture of the 20th Century*, PhD thesis, St. Petersburg, 173 p., (in Russian).
- Kruglova, TA 2005, *The Art of Socialist Realism as a Cultural-Anthropological and Artistic-Communicative System: Historical Foundations, the Specifics of Discourse and the Sociocultural Role*, D.Phil. thesis, Ekaterinburg, 430 p., (in Russian).
- Malkina, LN 2011, *The Work of Irkutsk Artists as a Phenomenon of Cultural Heritage: the Second Half of the 20th Century*, PhD thesis, Ulan-Ude, 167 p., (in Russian).
- Messaris, P 1994, *Visual «Literacy»: Image, Mind and Reality*, Oxford.
- Mirzoeff, N 2003, *An Introduction to Visual Culture*, London, New York.
- Morozova, EV 2018, *Sociocultural Determinism of Museum Policy: the Second Half of the 20th – Beginning of the 21st Century*, PhD thesis, St. Petersburg, 271 p., (in Russian).
- Safronova, LP 2004, *Political Mass Work and Cultural Life in the Stavropol Territory in 1945–1964*, PhD thesis, Pyatigorsk, 151 p., (in Russian).

Shaniavskaya, AA 2016, 'Problem of the "Second Nature" Representation by Soviet Artists – Participants of Target Creative Assignments in 1930–1931', *Istoricheskie, filosofskie, politicheskie i yuridicheskie nauki, kulturologia i iskusstvovedenie. Voprosy teorii i praktiki*, no. 11, part 2, pp. 196-199, (in Russian).

Shatsky, PA 1975, *Stavropol Territory in the History of the USSR*, Stavropol, 271 p., (in Russian).

Starinkova, EV 2014, *Museum Subject as a Text of Culture*, PhD thesis, St. Petersburg, 270 p., (in Russian).

Vereshchagin, TG 2014, '60 Years of Virgin Epic: Stages, Value', *Sovremennye problemi nauki i obrazovaniya*, no. 6, viewed 31 October 2019, <<http://www.science-education.ru/en/article/view?id=15625>>, (in Russian).

Редактор: Хорева Людмила Николаевна
Переводчик: Дубина Юлия Юрьевна